

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Camion (châssis)	SCANIA - VABIS		LB 76		1963	4' 2 1 8	
Caractéristiques "LB 76..DR" à droite dans cabine sur carénage du moteur, sur plaquette constructeur*							
type du moteur D 11 R 03		Carburant diesel		Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis Aktiebolaget SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S)-Importateur TRUCK AG, Zurich							
N° du châssis frappé à gauche à l'avant sur longeron, sur plaquette rivée + s. plaquette constr.							
N° du moteur frappé à droite, sur tubulure d'eau au-dessus pompe à eau + s. plaquette moteur BT 1-65							
Type du moteur D 11 R 03 - en ligne, vertical, avec injection directe							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement, à commande pneumatique					
Cylindrée	11'020 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque à air comprimé, 2-conduites			Dimensions ext. en mm*)		
Temps	4	Transmission méc. synchr.**) Treuil/Cabest.			Longueur		
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 2 x 5 = 10**) Crochet rem. sel. demande		Largeur ***) 2'300				
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>	Voie avant 2'045		Hauteur 2'775		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 73	Voie arrière 1'770		Empattement		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.	
Frein à pied à air comprimé, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, assisté à air comprimé +) sur les roues arrière							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.			*)	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	2'900	2'900		Largeur
Total			16'000	16 Ply			Hauteur
Gar. de fabr.	6'150	11'500	16'500		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 40'000			+++)	Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche-avancée-assistée hydr.			Marque du moteur SCANIA-VABIS		C.V. frein	195 DIN	
Alésago		127	Course		145	C.V. Impôts 56,13	
Forme de la carrosserie		cabine avancée, fermé					
Nombre de places: total		2	(avant 2 milieu		arr.	) Places debout	

## Remarques et exceptions

*) <u>Modèles</u>	<u>empattement</u>	<u>longueur</u>	paroi AR cab.	porte à faux	braquage	<u>poids à vide</u>
			<u>essieu AR</u>	<u>AR</u>	<u>Ø</u>	
LB 7635	3'450 mm	5'885 mm	2'935 mm	1'150 mm	13,25 m	5'665 kg
LB 7646	4'600	7'585	4'085	1'700	17,40	5'795

- \*\*) Transmission : Avec boîte de réduction et pont AR à dble démultiplication (sans commande).
- \*\*\*) Largeur : Est également livrable avec une largeur de 2'440 mm.  
Pneumatiques 11.00-20, 16 Ply, Nylon, sur jante 8,0-20.
- +) 2ème frein : A cliquet, assisté à air comprimé, avec circuit séparé et témoin acoustique.  
Lors de la 1ère traction du levier du frein à main, il est possible de freiner complètement le véhicule chargé.
- ++) Poids total : "LB 76..180" = modèle pour transports internationaux (4 lames de ressorts supplémentaires) avec poids garantis = AV 6'150 AR 13'000 Total 18'000 kg.  
(Doit faire l'objet d'un permis de circulation international).  
Véhicule expertisé avec ce dernier poids.
- +++ ) Poids total pour train routier : Pour transports spéciaux, avec limitation de vitesse à 30 km/h, garantie pour 50 t.

Equipement électrique : (2 x 12 V) = 24 V.

Mesure du bruit : 89 dB à 2'200 t/min. - Avertisseur = 93 dB.

~~Pot complémentaire à l'extrémité de l'échappement (longueur 300 mm, Ø 150 mm).~~ BT 1-65  
v. 854795

Zurich, 18.4.63

La Commission d'expertise des types

Camion (châssis)	SCANIA - VABIS			N <sub>o</sub> 4218
---------------------	----------------	--	--	------------------------

TM 3/64

Ab Chassis-Nr. 415182 werden diese Fahrzeuge mit einer neuen Auspuffanlage geliefert. Der Auspufftopf hat 3-eckigen Querschnitt mit einer Seitenlänge von 300 mm und einer Gesamtlänge von 850 mm.

Ergebnis der Lärmmessung: unaufgeladener Motor 84 dB bei 2'500 U/min.  
aufgeladener Motor 85 dB bei 2'700 U/min.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Camion (châssis)	SCANIA - VABIS		LB 76		1963	4' 2 1 8	
Caractéristiques "LB 76..DR" à droite dans cabine sur carénage du moteur, sur plaquette constructeur*)							
type du moteur D 11 R 03		Carburant diesel		Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis Aktiebolaget SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S)-Importateur TRUCK AG, Zurich							
N° du châssis frappé à gauche à l'avant sur longeron, sur plaquette rivée + s.plaquette constr.							
N° du moteur frappé à droite, sur tubulure d'eau au-dessus pompe à eau + s.plaquette moteur <b>B71-65</b>							
Type du moteur D 11 R 03 - en ligne, vertical, avec injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande pneumatique							
Cylindrée	11'020 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque à air comprimé, 2-conduites				Dimensions ext. en mm*)	
Temps	4	Transmission méc.synchr.***) Treuil/Cabest.				Longueur	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 2 x 5 = 10**)		Crochet rem. sol.demande			Largeur ***) 2'300	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1"		Voie avant 2'045		Hauteur 2'775	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 73		Voie arrière 1'770		Empattement	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.	
Frein à pied à air comprimé, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, assisté à air comprimé +) sur les roues arrière							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.			*)	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'900	2'900	Largeur
Total			16'000		16 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	6'150	11'500	16'500		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 40'000			+++)	Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr.
Direction: position à gauche-avancée-assistée hydr. Marque du moteur SCANIA-VABIS					C.V. frein 195 DIN		
Alésage		127		Course		145	C.V. Impôts 56,13
Forme de la carrosserie cabine avancée, fermée							
Nombre de places: total		2		(avant 2 milieu arr. )		Places debout	

voir dossier 4795

++)

Remarques et exceptions

*) <u>Modèles</u>	<u>empattement</u>	<u>longueur</u>	paroi AR cab.	porte à faux	braquage	<u>poids à vide</u>
			<u>essieu AR</u>	<u>AR</u>	<u>Ø</u>	
LB 7635	3'450 mm	5'885 mm	2'935 mm	1'150 mm	13,25 m	5'665 kg
LB 7646	4'600	7'585	4'085	1'700	17,40	5'795

\*\*) Transmission : Avec boîte de réduction et pont AR à dble démultiplication (sans commande).

\*\*\*) Largeur : Est également livrable avec une largeur de 2'440 mm.

Pneumatiques 11.00-20, 16 Ply, Nylon, sur jante 8,0-20.

+) 2ème frein : A cliquet, assisté à air comprimé, avec circuit séparé et témoin acoustique. Lors de la 1ère traction du levier du frein à main, il est possible de freiner complètement le véhicule chargé.

++) Poids total : "LB 76..180" = modèle pour transports internationaux (4 lames de ressorts supplémentaires) avec poids garantis = AV 6'150 AR 13'000 Total 18'000 kg. (Doit faire l'objet d'un permis de circulation international).

Véhicule expertisé avec ce dernier poids.

+++)Poids total pour train routier : Pour transports spéciaux, avec limitation de vitesse à 30 km/h, garantie pour 50 t.

Equipement électrique : (2 x 12 V) = 24 V.

Mesure du bruit : 89 dB à 2'200 t/min. - Avertisseur = 93 dB.

~~Pot complémentaire à l'extrémité de l'échappement (longueur 300 mm, Ø 150 mm).~~ BT 1-65  
v. dossier 4795

Zurich, 18.4.63

La Commission d'expertise des types

Camion (Châssis)	SCANIA - VABIS			Nr. 4218
---------------------	----------------	--	--	----------

TM 3/ 64

AB Chassis Nr. 415182 werden diese Fahrzeuge mit einer neuen Auspuffanlage geliefert.  
Der Auspufftopf hat 3-eckigen Querschnitt mit einer Seitenlänge von 300 mm und  
einer Gesamtlänge von 830 mm.

Ergebnis der Lärmmessung: un aufgeladener Motor 84 dB bei 2500 U/min.  
aufgeladener Motor 85 dB bei 2700 U/min.